

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Travaux publics et Services gouvernementaux  
Canada  
Place Bonaventure, portail Sud-Est  
800, rue de La Gauchetière Ouest  
7<sup>ème</sup> étage  
Montréal  
Québec  
H5A 1L6  
FAX pour soumissions: (514) 496-3822

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Place Bonaventure, portail Sud-Est  
800, rue de La Gauchetière Ouest  
7<sup>ème</sup> étage  
Montréal  
Québec  
H5A 1L6

<b>Title - Sujet</b> Generic Technologies	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> 9F063-130093/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 008
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 9F063-13-0093	<b>Date</b> 2013-07-31
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$MTB-450-12341	
<b>File No. - N° de dossier</b> MTB-3-36035 (450)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2013-08-20</b>	<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Heure Avancée de l'Est HAE
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Guérinik (mtb450), Naoual	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> mtb450
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (514) 496-3409 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (514) 496-3822
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

Cette modification a pour but de répondre à des questions posées par des soumissionnaires;

**Question 1:**

La portée des travaux de la TP 09 décrits à la page A-82 présume de toute évidence du développement d'une technologie de protection passive plutôt qu'une approche active. Est-ce que l'ASC considérera également des propositions préconisant des technologies de protection actives?

**Réponse 1:**

Oui, l'ASC considérera les propositions de technologies de protection actives; en réalisant qu'elles seront tout de même soumise au critère d'optimisation de masse et volume. Si certaines exigences ou conditions s'avéraient applicables seulement aux technologies passives, elles seront simplement considérées « non-applicables » aux technologies actives.

**Question 2:**

Dans le mesure où l'ASC considérerait des technologies actives, nous désirions proposer une solution qui exploite la force de Lorentz. Cette approche entre en conflit avec les exigences énoncés pour PT 09. Le concept proposé vise à dévier les particules incidentes perpendiculairement à la trajectoire vers les instruments sur des distances beaucoup plus grandes que les conditions expérimentales prévues. Est-ce que l'exigence pour l'« angle d'incidence de +/- 1 deg. » peut être changer pour l'« Angle de la propagation de particule de +/- 1 deg. » afin d'accommoder la physique propre à la technique proposée?

**Réponse 2:**

Pour les essais d'impact, le projectile représentant un débris doit être lancé dans la direction d'un système de protection à tester en considérant que l'orientation de la surface de l'engin spatial (représenté ou non par une plaque témoin) respecte un angle d'incidence (ou angle d'approche par rapport au vecteur normal à la surface de l'engin spatial) de +/- 1 degré et ce, indépendamment de la technique de protection employée.